

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBahnVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**A 70-03/502.2012  
14.11.2012**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF  
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF  
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes ferroviaires CIM  
(article 24, § 2 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Eisenbahnstrecken CIM  
(Artikel 24 § 2 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIM list of railway lines  
(Article 24 § 2 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 9  
Rundschreiben 9  
Circular 9

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**UKRAINE**  
**UKRAINE**  
**UKRAINE**

Communication du ministère de l'infrastructure de l'Ukraine du 1<sup>er</sup> novembre 2012.

Mitteilung des Ministeriums der Infrastruktur der Ukraine vom 1. November 2012.

Notification from the Ministry of Infrastructure of Ukraine dated 1 November 2012.

Insertion de la nouvelle ligne ferroviaire « Uzhgorod – Matevce (frontière de l'État) ». En raison de cette insertion, le chapitre Ukraine est réédité.

Eintragung der neuen Eisenbahnlinie „Uzhgorod – Matevce (Staatsgrenze)“. Infolge dieser Eintragung wird der Abschnitt Ukraine neu herausgegeben.

Inclusion of the new railway line, „Uzhgorod – Matevce (State Border)“. Following this inclusion, the chapter Ukraine has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 2-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 2-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 2-5.

**Annexe :**

**Anlage:**

**Enclosure:**

- chapitre Ukraine
- Abschnitt Ukraine
- chapter Ukraine

**Copie :**

**Kopie:**

**cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général,  
Weltpoststrasse 20, 3015 Berne